

Découvrez la Langue des Signes Française (LSF) !

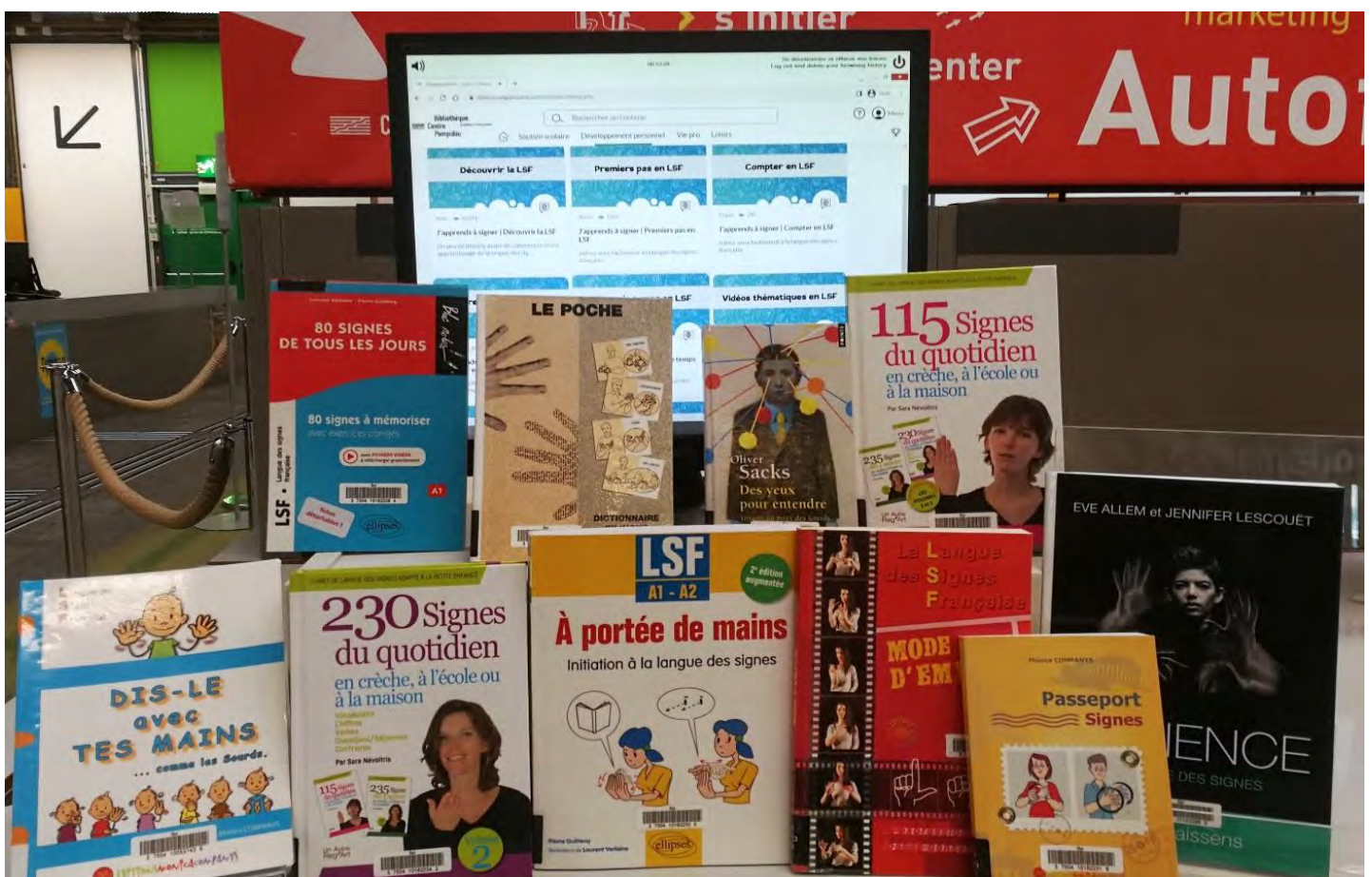


Photo : © Louise Suszek / Bpi

À l'occasion de la Journée Mondiale des Sourds, le service Autoformation en collaboration avec le service Civilisations, sciences et sociétés vous propose une sélection de ressources d'autoformation et d'ouvrages pour découvrir la Langue des Signes Française.

L'Abbé de L'Épée fut le premier à mettre en forme un dictionnaire de la « Langue des Signes Française » (LSF) au siècle des Lumières. En parallèle, un courant de pensée opposé, porté par les frères Pereire visait à privilégier l'oralisation plutôt que la pratique de la LSF afin de favoriser l'intégration des sourds dans la société. Le Congrès de Milan en 1880 acte l'obligation de l'usage du français parlé et écrit dans les écoles spécialisées.

La LSF restera pourtant transmise et pratiquée.

A l'occasion de la Journée Mondiale des Sourds qui aura lieu le 23 septembre 2023, le service Autoformation en collaboration avec le service Civilisations, sciences et sociétés vous propose dans cette bibliographie des ressources pour :

- d'une part, apprendre ou se perfectionner en LSF grâce aux méthodes imprimées et en ligne ainsi qu'aux dictionnaires et autres ressources.
- d'autre part, explorer comment la LSF s'inscrit dans la culture Sourde, et à travers elle dans la société *via* l'éducation et pratiques professionnelles, et quels enjeux elle représente pour ceux qui l'ont parlée et la parlent aujourd'hui.

Table des matières

1. Les méthodes de langue pour apprendre la LSF	2
1.1. Les nouveautés.....	2
1.2. Les méthodes	4
1.3. Guides de conversation	7
2. Dictionnaires bilingues	7
3. Plateformes et sites web.....	9
3.1. Les plateformes en ligne (consultables à distance).....	9
3.2. Les sites web gratuits (consultables à distance).....	9
4. Et pour s'immerger dans la langue	10
5. Culture Sourde.....	11
5.1. Biographies	11
5.2. Les sourds et la LSF : perspectives historiques.....	13
5.3. Culture Sourde et LSF.....	14

1. Les méthodes de langue pour apprendre la LSF

1.1. Les nouveautés



La langue des signes Volume 5, Comprendre la langue des signes

Verlaine, Laurent
Guitteny, Pierre
International Visual Theatre
2019

Présentation de la langue des signes, avec les principes de base de son fonctionnement, des explications sur ses particularités et des références pour approfondir chaque point abordé.
À la Bpi, niveau 2 : Bientôt disponible



A portée de mains : initiation à la langue des signes, LSF, A1-A2

Guitteny, Pierre
Ellipses
2022

Un ouvrage d'initiation abondamment illustré qui offre à la fois des clés de compréhension et de langage. Il présente les bases de la langue des signes française, le vocabulaire courant ou encore les principales règles de grammaire.
À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



Signence : la langue des signes

Allem, Eve
Lescouët Jennifer
Renaissens
2020

SIGNENCE est une adaptation littéraire et didactique de la série photographique Les Mots du Silence de Jennifer Lescouët un voyage initiatique tout en poésie, illustré de vers libres. Véritable invitation à explorer par vous-même la langue des signes, cet ouvrage aborde les domaines de la linguistique, de l'histoire, de l'art... Quelle est cette langue ? Est-elle universelle ? Les réponses à toutes vos questions se trouvent entre ces pages. Avancez pas à pas, entrez dans le monde étonnant, allégorique et iconique de la culture sourde ! Le texte a été rédigé par les deux auteur(e)s Eve Allem et Jennifer Lescouët. Les photos sont signées Jennifer Lescouët.
À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



Grammaire descriptive de la langue des signes française : dynamiques iconiques et linguistique générale

Millet, Agnès
UGA éditions
2019

A l'aide des outils de la linguistique générale, cet ouvrage présente des exemples et des schémas permettant d'expliquer le fonctionnement linguistique de la LSF. Avec des analyses sur le lexique, la morphologie et la syntaxe.
À la Bpi, niveau 2 : Bientôt disponible



Livret de langue des signes adapté à la petite enfance
115 signes du quotidien : en crèche, à l'école ou à la maison

Névoltris, Sara
Un Autre Reg'Art
2014

115 mots courants du français sont traduits en langue des signes afin de permettre aux adultes et aux enfants atteints d'une déficience auditive de communiquer en famille, à la crèche ou à l'école. Avec des photographies en pas à pas et des conseils mnémotechniques.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



Livret de langue des signes adapté à la petite enfance
Volume 2, 230 signes du quotidien, en crèche, à l'école ou à la maison : vocabulaire, chiffres, verbes, questions-réponses, contraires

Névoltris, Sara
Un Autre Reg'Art
2016

Un guide d'apprentissage de la langue des signes afin de favoriser la communication entre les parents et leurs enfants atteints de déficience auditive. Avec des photographies en pas à pas et des conseils mnémotechniques.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



La langue des signes française pour les nuls

Nikolic, Betty
Bonnet, Antoine
First Editions
2020

Une initiation à la LSF illustrée d'une centaine de photographies ainsi que du vocabulaire classé par thématiques : nature, animaux, transports ou encore métiers. Avec un chapitre pour communiquer par signes avec son bébé.

À la Bpi, niveau 2 : Bientôt disponible



Apprenez facilement la langue des signes ! : méthode illustrée pour bien débiter

Pavone, Chris
l'Opportun
2021

Un manuel illustré pour apprendre la langue des signes française. La subtilité des signes pour exprimer les nuances du français, les différentes gestuelles et l'importance des expressions faciales sont présentées. Des anecdotes sur ce langage non verbal et son histoire complètent l'ouvrage.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



LSF, langue des signes française A1 : 80 signes de tous les jours : 80 signes illustrés à mémoriser avec exercices corrigés

Verlaine, Laurent
Guitteny, Pierre
Ellipses
2018

Des fiches illustrées détachables pour apprendre 80 signes de base concernant la famille, l'alimentation ou encore le travail. Avec pour chacun d'eux des exercices corrigés et un lien vers une vidéo.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF

1.2. Les méthodes



Méthode progressive pour apprendre la langue gestuelle des sourds : LSF : 15 étapes... avec livre et vidéo

M. Companys

2002

30 dialogues filmés sur des situations de la vie quotidienne, accompagné du vocabulaire, d'encadrés culturels sur le monde des sourds, de points de grammaire, d'exercices de traduction corrigés et de conseils pour bien signer.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



LSF, langue des signes française : niveau A1

Belin

2013

Basé sur le programme officiel de l'Education nationale, ce manuel permet aux élèves débutants de découvrir la langue des signes française.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



Moyen Age : vocabulaire bilingue LSF-français

Ed. du Patrimoine

2008

Plus de cent cinquante termes liés à l'univers médiéval sont décrits, selon un classement thématique associé à une couleur : la société féodale, le château fort, l'architecture et la vie religieuse, la ville au Moyen Age. Cette distinction permet de retrouver les grands motifs de la société féodale et les champs lexicaux correspondants. A l'intention des personnes malentendantes.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



Antiquité grecque et romaine : vocabulaire bilingue LSF-Français

Ed. du Patrimoine

2010

Plus de 200 termes liés à l'Antiquité grecque et romaine traduits en langage des signes français.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



Préhistoire : vocabulaire bilingue LSF-français

Ed. du Patrimoine

2006

Un lexique de 120 mots de la préhistoire traduit en langage des signes français.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



Signe particulier, sourds : à la découverte d'une population sourde et de sa langue des signes

Companys, Monica

M. Companys

2010

Une initiation au monde des sourds et à la langue des signes conçue pour le grand public.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



La langue des signes française : mode d'emploi : l'expression par la pensée visuelle

Companys, Monica

M. Companys

2003

Propose un apprentissage de la langue des signes française, en insistant sur un point essentiel : pour apprendre ce langage, il faut penser comme un sourd. Donne donc une importance particulière, par des exercices notamment, à la pensée visuelle et à l'image mentale. Divisé en 7 thèmes et illustré d'une photographie pour chaque signe.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



Dis-le avec tes mains : comme les sourds : langue des signes française

Companys, Monica

M. Companys

2009

Une initiation au langage des signes à travers 250 mots du langage courant, organisés par thèmes, dont la traduction est illustrée.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



Il était une fois les sourds français les hommes et femmes, les lieux et les événements qui ont fait notre histoire

Gicquel, Patrice

Books on demand

2011

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



Précis de la langue des signes française à l'usage de tous

Marchal, Olivier

Tessier, Thomas

Circonflexe

2016

Une introduction à la langue des signes française, son histoire et les différentes façons de signer, avec des exemples illustrés, des anecdotes, et des jeux pour mettre en pratique l'enseignement.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



Mon imagier de la langue des signes française : apprends à signer tes premiers mots

Marchal, Olivier

Tessier, Thomas

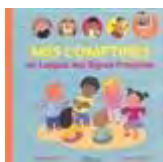
Circonflexe

CNED

2012

Présente 80 mots de la vie quotidienne en langue des signes. La langue est abordée de manière progressive en commençant par les différentes configurations de la main. Les signes sont nommés par le mot qui leur correspond et illustrés pour être reproduits.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



Mes comptines en langue des signes française

Marchal, Olivier

Millepages

2015

Une initiation à la langue des signes à partir de comptines traditionnelles. Pour chacune, des mots-clés sont illustrés, pour mieux visualiser le mouvement à effectuer. Des QR codes permettent d'apprendre la langue en suivant des vidéos.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



La langue des signes

Volume 1, Histoire et grammaire

Moody, Bill

International Visual Theatre

1997

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



Des mains pour dire je t'aime : petits mots doux pour tous en langue des signes

Pénélope

Ed. des Grandes personnes

2016

Compilation de mots tendres traduits en langue des signes. Certaines expressions, comme ma petite fleur ou mon coeur, ont été créées grâce à la collaboration de personnes sourdes avec l'auteure et ont depuis été intégrées officiellement à la langue des signes.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



La langue des signes française au service des personnes avec autisme

Sancho, Geneviève

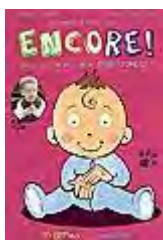
Solal

De Boeck supérieur

2015

Une mise en avant du langage des signes comme moyen de communication pour l'épanouissement et le développement intellectuel des personnes atteintes des troubles du spectre autistique. Avec des ressources complémentaires à télécharger.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



Encore ! : jouer, chanter et... signer avec bébé : bébé adore ça !

Thomas, Isabelle

Compagnys, Monica

M. Companys

2009

Ce guide propose une approche de la langue des signes en tant que langue maternelle, et détaille des comptines à signer, des jeux, et les moments propices auxquels adapter les activités concernées.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF

1.3. Guides de conversation



Petit guide de conversation en langue des signes française : apprends à signer avec Luka et Anna

Marchal, Olivier

Rue des enfants

2019

Un guide de conversation pour apprendre à maîtriser et à reconnaître les signes de la vie quotidienne : se présenter, faire connaissance, expliquer ses goûts, ses émotions ou ses préférences, donner son avis ou encore parler de l'école ou de sa famille. Des QR codes permettent d'accéder à des vidéos en ligne.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF

Nouveauté !



Prêt à signer : guide de conversation : langue des signes française

Compagnys, Monica

M. Companys

2006

Liste d'expressions de la vie courante pour communiquer avec les sourds.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF

2. Dictionnaires bilingues



Passeport signes

Compagnys, Monica

M. Companys

2021

150 signes pour pouvoir communiquer avec des sourds étrangers grâce à la correspondance entre les langages des signes français et international.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF

Nouveauté !



Tu vois ce que je veux dire ? : dictionnaire bilingue des expressions français-LSF

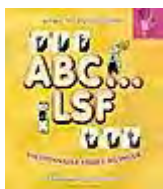
Companys, Monica

M. Companys

2013

600 expressions de la langue française sont traduites en langue des signes, expliquées et illustrées : tirer les vers du nez, une fine mouche, rouler sur l'or, se mêler de ses oignons, etc.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



ABC, LSF : dictionnaire visuel bilingue

Companys, Monica

M. Companys

2004

Présente le langage des signes français pour la communication à l'usage des malentendants, avec la représentation de 2.600 signes et 3.000 mots.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



La langue des signes

Volume 4

Galant, Philippe

Laquerrière-Leven, Ronit

International Visual Theatre

2013

1.200 nouveaux signes classés par thèmes de la vie courante pour une approche pluridisciplinaire de la surdité afin de mieux comprendre l'évolution de la communauté des sourds, de sa langue et de sa culture.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



Le poche : dictionnaire bilingue LSF-français

Galant, Philippe

International Visual Theatre

2003

Propose 1.600 termes appartenant à la vie courante et répartis en 14 thèmes, d'alimentation à quantités, en passant par corps, loisirs ou esprit.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF

Nouveauté !



La langue des signes

Volume 2, Dictionnaire bilingue LSF-français

Girod, Michel

Vourc'h, Agnès

International Visual Theatre

1997

Dictionnaire permettant de trouver très rapidement la traduction en signes d'un mot français.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



La langue des signes **Volume 3, Dictionnaire bilingue LSF-français**

Girod, Michel

Vourc'h, Agnès

International Visual Theatre

1997

Dictionnaire permettant de trouver très rapidement la traduction en signes d'un mot français.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF

3. Plateformes et sites web

3.1. Les plateformes en ligne (consultables à distance)



La plateforme multidisciplinaire Skilleos propose une méthode pour l'apprentissage de la LSF, construite en cours thématiques (Langue des Signes Française au quotidien...).

Plateforme accessible à distance après s'être créé un compte à la bibliothèque.

En vous créant un compte, vous pourrez suivre votre parcours de façon personnalisée et vous connecter à la plateforme à distance sur smartphone et tablette via l'application Skilleos ou sur le site internet : <https://www.skilleos.com/>.



La plateforme multidisciplinaire Toutapprendre propose une méthode pour l'apprentissage de la LSF, construite en cours thématiques (Premiers pas en LSF...).

Plateforme accessible à distance après s'être créé un compte à la bibliothèque.

En vous créant un compte, vous pourrez suivre votre parcours de façon personnalisée et vous connecter à la plateforme à distance sur smartphone et tablette via l'application Toutapprendre ou sur le site internet : <https://biblio.toutapprendre.com>.

3.2. Les sites web gratuits (consultables à distance)

La route en LSF : <http://www.larouteenslf.fr/>

Ce site web est un portail internet dédié à la sécurité routière pour les sourds. Les panneaux et signaux du code de la route sont traduits en LSF et des dossiers sécurité et code de la route sont proposés.

ELIX : <https://dico.elix-lsf.fr/>

Un site web collaboratif en langue des signes française, piloté par l'association Signes de Sens. Il propose un dictionnaire collaboratif : les définitions des mots français sont traduites en vidéos LSF et chaque membre peut proposer par webcam le signe correspondant. La rubrique vidéothèque, également collaborative, propose des vidéos LSF dans des domaines très divers : cuisine, concert, reportages, voyages...

4. Et pour s'immerger dans la langue

À la Bpi :

N'hésitez pas à consulter les DVD signés proposés en accès libre à l'espace Autoformation.

Visite de l'exposition "Serge Gainsbourg, le mot exact" en LSF : cycle de 14 vidéos en langue des signes française par Vice & Versa : <https://replay.bpi.fr/captations/visite-de-lexposition-serge-gainsbourg-le-mot-exact-en-lsf/>.

Nouveauté : le « Facile à lire » (FAL). Ce fonds propose une offre de lecture variée et adaptée à de nombreux publics : personnes en apprentissage du français ou qui ont désappris à lire, personnes porteuses d'un handicap mental ou psychique, dyslexiques ou malvoyantes.

Les pôles Sourds de la Ville de Paris :

Cinq bibliothèques de la Ville sont labellisées "pôle sourd". Le personnel de ces établissements est formé pour accueillir le public en langue des signes française (LSF), et propose régulièrement des animations accessibles pour les sourds et malentendants : <https://bibliotheques.paris.fr/poles-sourds.aspx?lg=fr-FR>.

Des ateliers de conversation en LSF sont notamment proposés par la médiathèque de la Canopée. Pour plus d'informations : <https://bibliothequecanopee.wordpress.com/2021/01/16/inedit-en-france-nos-ateliers-de-conversation-en-lsf/>.

Découvrez également IVT - International Visual Theatre :

Dirigé par Emmanuelle Laborit et Jennifer Lesage-David, IVT est à la fois un théâtre, un centre de formation à la LSF et une maison d'édition spécialisée.

Pensé comme un lieu d'échanges et de rencontres pour les sourds et entendants, IVT accueille des spectacles, des soirées thématiques et des résidences de création. Les spectacles proposés sont soit bilingues LSF – français, soit « visuels » (sans parole). L'ensemble des propositions s'adresse à tous, sourds et entendants.

« L'articulation du théâtre avec l'enseignement de la LSF permet de valoriser la richesse des différents registres de la langue, d'avoir un matériau de travail riche et une pédagogie unique »¹.

À l'occasion de la JMS, projection d'Alfredo Corrado, documentaire en LSF sous-titré français et voix off français (1h35) sur Alfredo Corrado, artiste sourd américain et cofondateur d'IVT.

International Visual Theatre, vendredi 22 septembre à 20h / samedi 23 septembre (JMS) à 18h.

¹ Présentation sur le site d'IVT (<https://ivt.fr/IVT/presentation>).

5. Culture Sourde

Nous vous proposons dans ce second temps une sélection de ressources pour découvrir ou mieux connaître l'histoire de la Langue des Signes Française, la communauté qui la pratique et plus généralement la culture Sourde.

Cycle « Handicaps : une vie à part ? » : <https://replay.bpi.fr/captations/handicaps-une-vie-a-part/>.

3^{ème} séance, rencontre « Expériences de vies sourdes à travers l'art : Entre processus de réparation identitaire et élan émancipateur » du 15 mai 2023.

À la fin des années soixante-dix, la langue des signes étant bannie de l'enseignement et de l'espace public en France, les personnes sourdes locutrices de cette langue, vivaient sous le stigmate d'un handicap dit de communication. L'art, et en particulier le théâtre, ont joué un rôle majeur dans les ruptures qui s'opèrent d'abord dans la communauté sourde et ensuite dans le contexte social français : la surdité n'est plus considérée sous le seul angle d'une déficience à réparer, mais comme source et médium de création artistique. Plus encore, l'art se fait l'écho de l'élan émancipateur qui portera les luttes politiques des Sourds français vers la reconnaissance de la langue et de la culture Sourde dans les décennies suivantes.

À travers une invitation à la (re)découverte des œuvres des artistes sourd·e·s nous dessinerons à grands traits les principaux défis esthétiques et politiques auxquels l'art Sourd – art de Sourds ? – nous convie : déplacer le regard du lieu de la réparation. Ce n'est plus la surdité qui doit être réparée, mais les failles que le regard réparateur de la surdité a provoqué chez les Sourds. L'art Sourd, devient-il, enfin, le lieu de l'émancipation ?

Avec :

Juliette Dalle, assistante ingénieur au CNRS (IRIT de Toulouse) et artiste plasticienne

Olivier Schetrit, anthropologue et comédien (CEMS – EHESS)

Andrea Benvenuto, philosophe, maîtresse de conférences à l'EHESS (CEMS-PHS)

En présence de la conseillère scientifique du cycle, Isabelle Ville.

Captation à venir sur Replay : <https://replay.bpi.fr/captations/handicaps-une-vie-a-part/>.

Dossier : Handicaps : vers une société inclusive ?

Accessible sur Balises : <https://balises.bpi.fr/dossier/handicap/>.

Vous y retrouverez des sujets variés comme « Petite histoire d'une culture cinématographique sourde », « La langue des signes, une langue comme les autres ? », « Qui est l'inventeur de la langue des signes ? » et « Pourquoi parle-t-on de culture sourde ? ».

5.1. Biographies



Une clé sur le monde : autobiographie

Abbou, Victor

Eyes éditions

2017

Atteint de surdité, tour à tour comédien, militant, formateur ou encore enseignant, Victor Abbou livre son témoignage sur la façon dont l'apprentissage du langage des signes à 30 ans changea sa vie, son rapport aux autres et l'estime de lui-même.

À la Bpi, niveau 2 : 300.77 ABB



Auguste Bébien et les sourds : le chemin de l'émancipation

Bertin, Fabrice

INS-HEA

2019

Mêlant des éléments biographiques et l'analyse de sa pensée, cette étude met en lumière la contribution d'Auguste Bébien (1789-1839) à l'éducation et à l'émancipation des personnes sourdes. Enseignant à l'Institution nationale des sourds-muets de Paris, il fut le premier locuteur entendant à maîtriser parfaitement la langue des signes et oeuvra à la reconnaissance de ce système linguistique.

À la Bpi, niveau 2 : 376.3 (091) BER



Dictionnaire biographique des grands sourds en France : les silencieux de France (1450-1920)

Cantin, Yann

Cantin, Angélique

Archives et culture

2017

Dictionnaire historique

Cet ouvrage à la fois biographique et résumé historique, présente 44 personnalités majeures de la communauté sourde française qui en commun d'avoir eu un impact sur la vie sociale et l'émancipation des sourds. Il est construit autour des grandes étapes du rapport de la communauté sourde à la langue des sourds.

À la Bpi, niveau 2 : 300.77 CAN



Sourde, muette, aveugle : histoire de ma vie

Keller, Helen

Payot

2001

H. Keller (1880-1968), écrit ce récit de sa vie à l'âge de 22 ans. Privée de l'ouïe, de la vue et de la parole, dès l'âge de 19 mois, elle a su y suppléer par le simple toucher, au point d'entreprendre des études supérieures au Radcliff College. Elle rend ici hommage à son éducatrice, Ann Mansfield Sullivan, qui trouva le moyen d'entrer en contact avec elle.

À la Bpi, niveau 2 : 300.77 KEL



Moi, Armand, né sourd et muet... : au nom de la science, la langue des signes sacrifiée

Pelletier, Armand

Delaporte, Yves

Plon

2002

A. Pelletier raconte sa vie et celle de sa famille dont plusieurs membres sont comme lui sourds-muets, il fait part de sa lutte face aux entendants pour faire reconnaître la dignité des sourds et le langage des signes. Y. Delaporte retrace ensuite leur histoire collective, qui débute avec la création de la première école spécialisée par l'abbé de l'Épée au XVIIIe siècle.

À la Bpi, niveau 2 : 300.77 PEL

5.2. Les sourds et la LSF : perspectives historiques



Sourds et muets : entre savoir et fiction au tournant des Lumières (1776-1815)

Amann, Flora

Classiques Garnier

2021

L'auteure replace les discours sur la surdité dans le contexte savant de la fin du XVIIIe et du début du XIXe siècle et étudie leur pertinence pour comprendre les mutations linguistiques, anthropologiques et philosophiques qui caractérisent la période.

  la Bpi, niveau 2 : 300.77 AMA



Les sourds dans la société française au XIXe siècle : idée de progrès et langue des signes

Encrev , Florence

Cr aphis

2013

  la suite du congrès de Milan en 1880, le gouvernement français a décidé de proscrire la langue des signes et d'imposer l'usage du français dans les écoles accueillant les sourds. Cet ouvrage s'attache à décrire l'évolution de la condition des sourds en France dans la société du XIXe siècle.

  la Bpi, niveau 2 : 300.77 ENC



La communauté sourde de la Belle Epoque : 1870-1920

Cantin, Yann

Archives et culture

2019

Une étude sur la communauté sourde en France entre 1870 et 1920, s'attardant sur ses évolutions, sa structure interne, ses membres ou encore son héritage.

  la Bpi, niveau 2 : 300.77 CAN



Le mouvement sourd, 1970-2006 : de la langue des signes française à la reconnaissance sociale des sourds

Kerbouc'h, Sylvain

L'Harmattan

2012

Récit du processus qui, depuis les années 1970, a permis aux sourds de France de bénéficier d'une meilleure intégration sociale et d'une reconnaissance culturelle, notamment à travers l'élaboration de la langue des signes française, du droit à l'éducation bilingue, etc.

  la Bpi, niveau 2 : 300.77 KER



Est-ce qu'on entend la mer à Paris ? : histoire de la permanence juridique pour les sourds

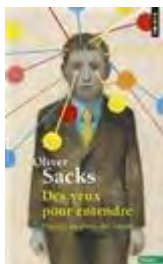
Kertudo, Anne-Sarah

L'Harmattan

2010

L'auteure, conseillère juridique pour les sourds, raconte ses (més)aventures avec ceux qu'elle défend et accompagne dans leurs procédures juridiques pour obtenir reconnaissance de leurs droits.

À la Bpi, niveau 3 : 365.76 KER



Des yeux pour entendre : voyage au pays des sourds

Sacks, Oliver

Points

2015

L'histoire de l'appropriation du langage par les sourds, des moyens mis en œuvre pour leur permettre de communiquer, depuis l'abbé de L'Épée au XVIIIe siècle qui, le premier, codifia un système de communication gestuel, et de l'évolution du regard de la société. Ce livre offre également une réflexion sur la condition d'être parlants et la diversité des pratiques du langage.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF ou 300.77 SAC

5.3. Culture Sourde et LSF



Traductologie et langue des signes

Classiques Garnier

2021

Translatio. Problématiques de traduction, n° 11, n° 9

Une réflexion pluridisciplinaire sur les recherches traductologiques menées sur la langue des signes française (LSF).

À la Bpi, niveau 2 : 39.1 ENC



Nouvelle revue de l'adaptation et de la scolarisation (La), n° 64

Surdités, langues, cultures, identités : recherches et pratiques

INS-HEA

2014

La première partie de ce dossier est consacrée aux recherches autour de la relation sourds, surdité et langue des signes. La seconde interroge les pratiques professionnelles.

À la Bpi, niveau 2 : 376.3 NOU



Premiers pas avec un enfant déficient auditif : regards sur la surdité

Presses universitaires de Louvain
2021

Professionnels de l'Institut royal pour sourds et aveugles (IRSA), en Belgique, les auteurs proposent une boîte à outils pratiques et théoriques à destination des professionnels qui interviennent auprès des personnes atteintes de surdité, notamment des enfants. Ils abordent les aspects médicaux, langagiers, psychologiques, culturels et scolaires afin de comprendre l'enfant sourd dans sa globalité.

À la Bpi, niveau 2 : 376.3 PRE



Sociologie du monde des sourds

Bedoin, Diane
La Découverte
2018

Une synthèse sur les représentations sociales de la communauté sourde ainsi que sur les sujets qui font débat dans le champ de la surdité.

À la Bpi, niveau 2 : 300.77 BED



Paroles de sourds : à la découverte d'une autre culture

Belissen, Patrick
La Découverte
2018

Six témoignages de sourds revendiquant une culture propre liée à la langue des signes et qui s'opposent à une vision simplement médicale de leur situation.

À la Bpi, niveau 2 : 300.77 BEL



Les sourds : une minorité invisible

Bertin, Fabrice
Autrement
2010

L'auteur décrypte la construction historique et anthropologique d'une culture des sourds : la langue des signes française, la médicalisation de la surdité, l'éducation et l'intégration, la reconnaissance émergente d'une communauté attachée à sa singularité, etc.

À la Bpi, niveau 2 : 300.77 BER



Moi sourd, et toi ?

Companys, Monica
M. Companys
2008

Un ouvrage pour découvrir le monde des personnes sourdes : leur langage, leur vie quotidienne, les associations auxquelles s'adresser, leur histoire, et autres informations pratiques.

À la Bpi, niveau 2 : Bientôt disponible

Nouveauté !



Pi : enquêtes au pays des sourds

Domas

M. Companys

2005

Ambre est sourde, Arno est entendant. Au fil des intrigues qu'ils vont dénouer à Marseille, leur relation va se tisser et chacun va découvrir le monde de l'autre. Une bande dessinée pour découvrir la culture sourde.

À la Bpi, niveau 2 : AF 376.3 LSF



La langue des signes française : à l'école, au collège et au lycée

Golaszewski, Mireille

Canopé éditions

2010

Ressources formation. Enjeux du système éducatif

Ce guide fait le point sur les modalités d'enseignement de la langue des signes. L'historique du développement de cette langue et de la prise en charge de la surdité est suivi du détail des contenus d'enseignement, d'informations sur les pôles LSF, des moyens d'évaluation des élèves, etc.

À la Bpi, niveau 2 : 376.3 GOL



Introduction à la culture sourde

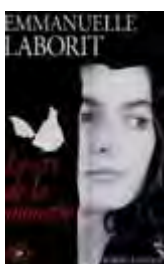
Holcomb, Thomas K.

Erès

2016

Le spécialiste de la culture sourde, lui-même sourd, présente le quotidien et le mode de vie des personnes sourdes, les valeurs et comportements partagés par la communauté sourde, l'identité sourde, mais aussi la culture sourde, son histoire, ses aspects contemporains, etc.

À la Bpi, niveau 2 : 300.77 HOL



Le cri de la mouette

Laborit, Emmanuelle

R. Laffont

1994

Emmanuelle Laborit est née sourde profonde. Ce livre est un formidable appel à la vie et à l'amour de cette femme de vingt-deux ans qui se bat pour faire reconnaître l'identité et les droits des trois millions de non-entendants français.

A la Bpi, niveau 3 : 840"19" LABO.E 4



Le droit d'accès aux soins des personnes sourdes en France

Lenoble-Martin, Julie

L'Harmattan

2021

Un état des lieux de l'accès aux soins des personnes sourdes en France. L'auteure prend exemple sur le suivi pré et post-partum des mères sourdes et sur l'accès aux soins des personnes porteuses de ce handicap pour analyser l'encadrement de cet accès par le droit français et international. Elle propose des solutions, comme l'inscription de la langue des signes dans la Constitution française.

A la Bpi, niveau 3 : 365.76 LEN



Des mains pour parler, des yeux pour entendre : la voix et les enfants sourds

Meynard, André

Erès

2016

Le psychanalyste réfléchit aux notions du parler et de l'entendre en expliquant que la voix n'est pas la seule voie pour communiquer. Le geste et les yeux font partie intégrante de la créativité du langage, tout comme la façon dont l'inconscient s'y manifeste. Il propose des solutions pour parvenir à entendre les enfants sourds sans considérer leurs modalités langagières comme déficitaires.

À la Bpi, niveau 2 : 300.77 MEY



Les sourds existent-ils ?

Mottez, Bernard

L'Harmattan

2006

Analyse de la situation des sourds en France et aux Etats-Unis. Comment les sourds sont-ils acceptés par le reste de la société ? Comment s'intègrent-ils ? Quelle place leur fait-on ? Présentation de la culture sourde (langage des signes, associations, histoire...).

À la Bpi, niveau 2 : 300.77 MOT



Surdité et sciences humaines

Virole, Benoît

L'Harmattan

2009

L'auteur expose les liens entre la surdité et les sciences humaines : comment est-il possible de penser sans utiliser de mots mais seulement des images gestuelles ? Comment une anomalie biologique peut elle mener à une création culturelle, la culture sourde ?

À la Bpi, niveau 2 : 158.2 VIR
